



AUTORIDADE
MUNICIPAL DE
AILEU



SERVIÇO MUNICIPAL DE
APROVISIONAMENTO

KONTRATU AKIZASAUN SERVIZO DE CORENTES

ENTRE

AUTORIDADE MUNISÍPIU AILEU

HO

DIBORNA UNIP,LDA

NÚMERU KONTRATU: AD/01/SMA/AM-AIL/IV/2026

BA

FORNESIMENTO KAIXAUN

2026

KONTRATU BA AKIZASAUN SERVIÇO E CORENTES

SERVISU FORNESIMENTU KAIXAUN BA FAMILIA KBIIT LAEK IHA ADMINISTRASAUN MUNISIPIO AILEU

Nú. Kontratu: AD/02/SMA/AM-AIL/IV/2026

Kontratu ne'e halo iha loron **01 fulan Abril** tinan **2026**, hosi parte rua (2),

ENTRE :

Autoridade Munisípiu Aileu liu hosi **Servisu Munisipal Aprovisionamento** ho enderesu iha Rua: Nicolau Lobato, Aisserimou, Aileu Vila, Aileu, Rua, Timor-Leste, Númenru Telefone +670 77311652, (Nu'udar "KLIENTE");

Ho

Kompañia Diborna Unip, Lda ho enderesu **Aitohu Laran, Aileu Vila, Aileu, Timor-Leste**, número telefone +670 78199373 (Nu'udar "FORNESEDÓR").

Kláuzula 1.^a Objetivu Kontratu

Hosi kontratu ne'ebé apresenta, objetivu hosi selebrasaun kontratu ida-ne'e hosi Parte Dahuluk "Kliente" atu fó obrigasaun ba Parte Daruak "Fornesedor" Hodi fornese **Kaixaun ba Familia Kbiit laek**.

Kláuzula 2.^a Obrigasaun hosi Parte-Sira

1. Obrigasaun sira hosi Fornesedor:

- a) Prepara no Fornese Kaixaun wainhira simu ona pedidu hosi kliente maka ;Administrasaun Munisípiu Aileu
- b) Prepara Kaixaun tuir diskrisaun ne'ebé rekere hosi kliente bazeia ba Diskrisaun sira ne'ebé deskreve iha dokumentu solisitasau ba kotasaun nian;
- c) Prepara Kaixaun ne'ebé atu fornese tenke tuir pedidu.
- d) Transporta Kaixaun ba to'o fatin ne'ebé defini hosi Kliente;
- e) Apresenta nota entrega (*Delivery Order*) hodi hetan sertifikasaun hosi kliente wainhira entrega ona Kaixaun;
- f) Halo atendimentu kaixaun iha kualker tempu wainhira Kliente-presija bazeia ba pedidu;
- g) Apresenta pedidu ba pagamentu wainhira kompleta ona serbisu forneseimentu;
- h) Apresenta lista presu iha fatura/*invoice* tenke bazeia ba presu oferta ne'ebé apresenta ona iha proposta presu;
- i) Kumpri obligasaun seluk tan ne'ebé hakerek tiha ona iha Kontratu ne'e no lejislasau ne'ebé vigora iha República Demókratika Timor-Leste.

2. Obrigasaun sira hosi Kliente

- a) Hato'o pedidu ba Fornesedor (komunika via telefone no ho hakerek) kona-ba forneseimentu Kaixaun ho informasaun detailu-sira hanesan (Diskrisaun preferénsia, kuantidade no tempu ba forneseimentu);
- b) Hato'o pedidu ba Fornesedor mínumu loron tolu (3) antes;
- c) Kliente atu asegura katak pedidu ne'ebé atu haruka ba Fornesedor tenki bazeia ba *price list*, nia kuantidade no menu tenki loos;

- d) Sertifika serbisu ne'ebé fornese ona hosi Fornesedór (sertifika no aprova delivery order);
- e) Verifika no sertifika dokumentu hotu relasionadu ho serbisu ne'ebé relata hosi Fornesedór;
- f) Halo pagamentu ba serbisu ne'ebé kompleta ona hosi Fornesedór tuir prosedimentu ne'ebé vigora;
- g) Kumpri obrigasaun seluk tan ne'ebé hakerek tiha ona iha Kontratu ne'e no lejislasaun ne'ebé vigora iha Repúblika Demokrátika Timor-Leste.

Kláuzula 3.^a

Prazu Kontratu no Fornesementu

Kontratu ida-ne'e nia durasaun ba tinan ida (1) hahú hosi **01 de Abril 2026 to'o 31 de Dezembro 2026** Kontratu ida-ne'e mós bele termina iha kualker tempu wainhira Komprador identifika Fornesedór faila hodi kumpri nia obrigasaun balu ne'ebé laiha rajaun razoável hodi justifika nune'e fó risku ka rezulta failansu realizasaun atividade Kliente nian.

Kláuzula 4.^a

Termu Komérsiu

Termu komérsiu ne'ebé utiliza mak termu komérsiu Internasionál *Incoterms 2010 (DDP) Delivery Duty Paid* katak kompañia forneseedór sei fornese serbisu forneselementu Kaixaun (fuel) ba kliente ho risku no kustu tomak responsabiliza hosi forneseedór.

Kláuzula 5.^a

Montante Kontratuál no Kondisaun Pagamentu-nian

1. Hosi parte rua ne'e, abrigu ba kláuzula dahuluk no daruak, Kliente sei halo pagamentu ba Fornesedór la liu hosi plafónd kontratu **Dolares Amerikanu Rihun Sanulu resin Lima (\$15,000.00)**;
2. Montante kontratuál refere alokadu ba Aquizasaun Serviso e Corentes iha *Line Item E0210* iha Administrasaun Munisipio Aileu nian ba tinan fiskál 2026;
3. Pagamentu sei halo bazeia de'it ba fatura ka *invoice* ne'ebé submete hosi Fornesedór;
4. Fornesedór sei apresenta fatura no dokumentu komprovativu komprador hodi bele verifika no sertifika hafoin bele enkamiña ba prosesu pagamentu;
5. Hafoin fornese serbisu forneselementu Kaixaun mai Kliente, Fornesedór tenke submete dokumentu-sira ba pagamentu nian ne'ebé importante hanesan tuirmai ne'e:
 - a) Fatura hosi Fornesedór tenke iha número no data fatura inklui mós deskrisaun detalla kona-ba forneselementu catering (menú, kuantidade,data forneselementu) ba pagamentu;
 - b) Kópia konta bántaria tenke inklui ona número IBAN;
 - c) Kópia Sertidaun Dívidas ne'ebé válidu;
 - d) Kópia Autorizasaun hodi hala'o atividade;
 - e) Kópia Kontratu ka Orden Sosa (PO) (wainhira hetan ona);
 - f) Número TIN;
 - g) Kópia *Para Quem e Interresado*.
 - h) Termu entrega no Delivery Order

FORNESIMENTO KAIXAUN				
NO	KODE	DIRESAUN	LINE ITEM	TOTAL
1	0471201	ASAUN SOCIAL	E1003	\$ 15,000.00
TOTAL				\$ 15,000.00

6. Pagamentu sei halo ho Dollar Amerikanu liu hosi transferénsia banku wainhira dokumentu-sira hakerek tiha ona iha kláuzula 5.^a ne'e kompletu ona no sei enkamiña dokumentu-sira ne'e ba Ministériu Finansas hodi prosesa transferénsia banku ho nia detallu númeru konta bänkaria ho naran banku hanesan tuirmai ne'e:

NARAN – FATIN BANKU	TIMOR – LESTE
MOEDA BA PAGAMENTU	DOLLARES AMERIKANU
NARAN KONTA FORNESEDÓR	DIBORNA UNIP, LDA
NUMERU KONTA	1078853510001
IBAN	TL 380020107885351000162
NARAN BANKU NIAN	BNU

Kláuzula 6.^a

Komunikasaun Entre Parte Rua (2)

1. Komunikasaun entre parte rua sei halo ho eskrita, Telefone ka liuhosi E-mail entre autoridade parte rua (Kliente no Fornesedor) hanesan iha tabela tuirmai:

Representante entidade ne'ebé adjudika	
Naran	João Bosco dos Santos
Kargu ka Funsau Entidade	Prezidente Autoridade Munisípiu Aileu
E-mail	-
Númeru telemóvel	+670 77888077
Domisilia Profesionál	Rua Nicolau Lobato, Aisserimou, Aileu Vila, Aileu, Timor-Leste

Representante entidade ne'ebé simu ajudikasaun	
Naran	Josê Zequine Mendonça dos Santos
Kargu ka Funsau Entidade	Diretora Kompañia
E-mail	-
Número telemóvel	+670 78199373

Domisilia Profesionál	Rua: Aitohu Laran, Aissirimou, Aileu Vila, Aileu, Timor-Leste
-----------------------	---

Kláuza 7.^a

Terminasaun Kontratu

1. Kliente sei aplika terminasaun kontratu ba kategória rua (2) hanesan terminasaun laho penalidade no terminasaun ho penalidade ka *Black List* ho razaun tékniku hanesan tuirmai ne'e:

- **Terminasaun la ho- Penalidade:**

- a) Sekarik total montante iha nota ka *Invoice* atinji ka to'o plafond ne'ebé temi tiha ona iha Kontratu ka data válidu kontratu remata maske sei iha balansu plafond kontratu (Konforme ida ne'ebé maka atinji uluk) ;
- b) Kliente iha direitu tomak atu termina kontratu kualker kondisaun wainhira presija molok kontratu ne'e remata. Maibé terminasaun ida-ne'e sei la afeita ba penalidade ka *Black List*;
- c) Sekarik Fornesedor deklara falénsia/bankrota ka insolvente. Iha eventu hanesan ne'e, terminasaun sei Lahó kompensasaun ba Fornesedor, naran katak terminasaun ne'e sei la prejudika ka afeita kualker direitu hosi asaun ka rekursu ne'ebé akumulata tiha ona ka sei akumulata hosi Kliente. Karik, afeta ba direitu hosi Kliente, Kliente sei foti asaun tuir pontu tuirmai kona-ba terminasaun ho penalidade ka *Black List*;
- d) Terminasaun ba Konveniénsia, signifika Kliente ho notifikasaun haruka ba Fornesedor bele termina kontratu hotu kedas ka parte balun de'it laho justifikasaun no laiha obrigasaun atu indemniza ba Fornesedor, iha kualker tempu ba ninian konveniénsia. Avizu kona-ba terminasaun tenke espesifika katak terminasaun ne'e ba Kliente nia konveniénsia, iha ne'ebé Fornesedor kumpri ba termu Kontratu termina no data ba denúnsia ka terminasaun ne'e sai efetiva;
- e) Relasiona ho pontu d) iha leten, sasán ne'ebé kompletu no prontu ba forneseimentu durante loron 7 (hitu) nia laran, hafoin Fornesedor simu avizu kona-ba terminasaun, tenki simu hosi Kliente iha termu no presu pagamentu. Ba sasán-sira seluk, Kliente bele hili:
 - I. Iha parte ruma completa no entrega ona iha termu no presu Kontratu; no/ka
 - II. Atu kansela restu hosi sasán no selu ba Fornesedor ho montante ne'ebé aseita ona ba Sasán no Serbisu relasionadu sira ne'ebé parsialmente ka lakompletu no ba materiál no parte-sira, ne'ebé antes ne'e sosa hosi Fornesedor.

- **Terminasaun ho penalidade ka *Black List*:**

- a) Sekarik Fornesedor failla atu fornese sira-nian serbisu balu ka tomak iha períodu sira ne'ebé espesifika ona iha kontratu nia laran ka kualker retensaun ruma ne'ebé garantidu hosi Fornesedor;
- b) Sekarik Fornesedor-sira failla atu hala'o kualker obrigasaun seluk ruma tuir kontratu;
- c) Sekarik Fornesedor ne'e iha desizaun hosi Kliente, invólve ona iha prátika korrupsaun ka fraúde iha ezekusaun kontratu nia laran.

- (i) "prátika korrupsaun" signifika katak oferese, fó, simu, ka solisita, direktamente ka indiretamente, saida de'it ho intensaun atu influénsia funsióariu ka ajente públiku-sira durante ezekeusaun kontratu.
- (ii) "prátika fraudulentu" signifika katak asaun-ruma ka hahalok lahó konsiensia, inklui estetmentu ne'ebé la aseitavél wainhira hato'ó ho konsiente ho hakarak atu hamonu ka tenta atu hamonu parte ida ho objetivu atu hetan benefisiu finansiál ka benefisiu seluk-sira hodi hase'es a'an hosi obrigasaun-sira.
- (iii) "prátika koluzasaun" signifika katak eskema ida ka aranju entre lisitádor rua ka liuhosi funsióariu públiku-sira seluk ne'ebé invólve direita ka indireita ho prosesu aprovizionamentu no kontratu nian, lahó koñesimentu hosi Kliente, designadu atu influénsia asaun ba kualker parte iha prosesu aprovizionamentu ida nia laran ka ezekeusaun ba kontratu ida;
 - i. "prátika koersitiva" signifika katak ofende ka ameasa atu ofende, direktamente ka indireitamente, ba ema ka ninian propriedade atu influénsia sira-nian partisipasaun iha prosesu aprovizionamentu ida nia laran, ka ba ezekeusaun kontratu ida;
 - ii. "konfliktu ba interese" ne'e konsidera ona nu'udar situaun ida ne'ebé parte ida iha interese ne'ebé improriamente influénsia katak dezempeñu ba kna'ar ofisiál hosi parte-sira nian ka responsabilidade, obrigasaun kontratuál ka komplasénsia ho Lei no regulamentu-sira no katak konfliktu ba interese sa-ida de'it bele kontribui ba ka konstitui prátika proibidu ida.
 - e. Kliente sei halo xamada atensaun eskrita ba Fornesedór másimu dala tolu (3). Wainhira Fornesedór la hadian nia kualidade serbisu ka dezempeñu, sei termina kontratu no Fornesedór sei la bele partisipa iha kualker projetu ka tenderizasaun iha Ministériu Administrasaun Estatál durante tinan rua (2) hahú hosi loron terminasaun kontratu.

Kláuza 8.^a

Mudánsa

1. Kliente iha kualker óras bele ho orden eskrita hato'ó ba Fornesedór atu halo mudánsa ba orden iha ámbitu jerál nia laran kona-ba kontratu iha kualker ida ka liu hanesan tuir mai ne'e:
 - (a) Lista diskrisaun wainhira neses'ariu atu halo mudánsa
 - (b) Métodu Fornesimentu
 - (d) Serbisu relasionadu-seluk;
 - (e) Mudánsa iha kuantidade tamba mudánsa kondisaun.
2. Sekarik kualker mudánsa ruma bele kauza aumenta ka diminui kustu, ka tempu ne'ebé maka rekere ona, dezempeñu Fornesedór ba kualker provizaun tuir kontratu ajustamentu ekitavél tenke halo iha folin kontratu nian ka oráriu entrega nian ka rua-rua hotu no tamba ne'e kontratu tenke iha emenda. Kualker reklamasan ruma hosi Fornesedór ba ajustamentu tuir Kláuza ida-ne'e tenke afirmadu iha loron tolu-nulu (30) nia laran hosi loron ne'ebé Fornesedór simu mudánsa orden hosi Kompradór.

Kláuza 9.^a

Force Majeure

1. Ho eventu ne'e no karik bele lalais liu hafoin mósu kualker kauza ne'ebé konstitui *Force Majeure*, Fornesedór ne'e tenki fó notifikasaun eskrita hakonu ho faktu-sira ba Kompradór kona-ba okurrénsia ka situaun saida de'it ne'ebé obrigatóriu kauza Fornesedór labele presta ona nia obrigasaun-sira hodi ninian responsabilidade tuir kontratu;
2. Fornesedór ne'e mós tenki fó hatene kona-ba kualker mudánsa seluk ruma iha kondisaun ka kualker eventu ne'ebé mosu no interfere ka ameasa atu interfere ho ninian dezempeñu kona-ba kontratu. Simu notifikasaun ne'ebé presiza tuir artigu ida-ne'e. Kompradór tenki foti asaun ruma tuir ninian deskrisaun eksklusiva. Ne'e konsidera sai apropriadu ka nesesária iha ninian obrigasaun tuir kontratu ida-ne'e;

3. Sekarik Fornesedór ne'e feito permanente imposível tau komplemente ka iha parte ho razaun ho *Force Majeur* atu hala'o ninian obrigasaun hodi atinji ninian responsabilidade tuir kontratu. Kompradór ne'e tenki iha direitu atu suspende ka termina kontratu;
4. Fornesedór sei la responsabiliza ka hetan sansaun ba danu likidu nian, nomós obrigasaun ba estensaun seguransa Dezempeñu, ka terminasaun kontratu tamba la tuir obrigasaun-sira iha kontratu se karik situasaun-sira ne'e rezulta hosi *Force Majeure*.

Kláuzula 10.^a

Caução Execução no Qualidade

1. Nu'udár seguransa ba ninia obrigasaun no responsabilidade ne'ebé fô sai iha ne'e, Kompradór bele husu atu Fornesedór submete seguransa ba egekusaun serbisu ka caução execução (*performance guarantee*) ho forma karta deklarasan ka garantia husi banku ba Kompradór, ho montante ida ekivalente ho persentajem 5% husi total folin kontratu.
2. Fornesedor reserva ninia direitu atu rekuza caução execução no buka caução execução seluk atu troka karik konsidera risku.
3. Fornesedor tenki sakrifika seguransa egekusaun no tenki lakon hodi entrega sasan ne'e ka atu hala'o obrigasaun seluk tuir kontratu ne'e no Kompradór tenke iha direitu atu konverte caução execução atu selu sein notisia ka fô aviza ba Fornesedór.
4. Iha kazu garantia banku nian, banku tenki nu'udár banku reputável ida aseitável husi Kompradór.
5. Caução execução (*performance guarantee*) ne'e nia validade tenke durante periodu egekusaun serbisu aumenta loron 28.
6. Caução Qualidade: La-Aplika, ho kondisaun sira hanesan tuirmai:
 - Fornesedór tenke garante katak Kaixaun ne'ebé fornese priênse rekezitu ba norma Kaixaun seguru nian;
 - Fornesedór serbisu tenke garante maneira atendimentu ho profesionál no qualidade tuir espetativa kliente nian;

Kláuzula 12.^a

Aplikasaun ba Penalidade ka Danu Líkidu

1. Fornesedór tenki hala'o serbisu tuir nia obrigasaun-sira ne'ebé determina tiha ona iha kontratu ida-ne'e;
2. Wainhira Fornesedór sira hala'o serbisu liu hosi obrigasaun-sira ne'ebé determina tiha ona iha kláuzula anteriór, presija hato'o justifikasaun ne'ebé tuir faktu-sira ka kondisaun ne'ebé loos inklui mós tenki hato'o bainhira mak sira sei kompleta sira-nian obrigasaun.
3. Wainhira Fornesedór la hatama Justifikasaun ruma ba Kliente, sei hetan Penalidade hanesan ko'a Fornesedór nia valór montante iha Kontratu ne'e kada loron 0.1% ka 0.001 no Másimu ko'a ba penalidade mak 10% hosi total valór kontratu (karik aplika);

4. Wainhira Fornesedór-sira la kompleta-sira nian obrigasaun, Kliente sei iha direitu atu halo terminasaun ba Kontratu ida-ne'e.

Kláusula 13.^a
Lei Aplikável

1. Kontratu tenki intepreta tuir Lei sira hosi Repúblika Demokrátika Timor-Leste ne'ebé óras ne'e vigora;
2. Rezolusaun ba problema ne'ebé relasiona ho Kontratu ne'e sei realiza iha Tribunál Distritál Dili.

Kláusula 14.^a
Dispozisaun Finál

1. Alterasaun hotu-hotu tenki asina entre parte rua (Kliente no Fornesedór);
2. Iha kontratu ne'e mós aneksa dokumentu hirak ne'ebé parte rua tenke kumpri no intepreta hanesan parte ida ba kontratu ida-ne'e mak hanesan:
 - a) Karta Aseitasaun;
 - b) Fornesedór nia presu oferta, no;
 - c) Termu Referénsia.

Kontratu ida-ne'e, halo ho orijinal ida (1), asina hosi parte rua no kópia ida sei entrega hosi Kliente ba Fornesedór.

Representa hosi FORNESEDÓR SERVISU	Representa hosi GOVERNUN REPÚBLIKA DEMOKRÁTIKA TIMOR-LESTE
  (José Zequine Mendonça dos Santos) Diretór Kompañia	  (João Bosco dos Santos) Presidente Autoridade Municipáriu Aileu
Data: 09/07/2026	Data: 09/07/2026